

**Neubau einer Turnhalle in Sarnthein &
Zubau Kletterhalle****Nuova costruzione di una palestra a
Sarentino & palestra d'arrampicata a-
derente****1. BAULOS****1° LOTTO****Baumeisterarbeiten
Stahlbau- und Schlosserarbeiten****Opere da impresario-costruttore
Carpenteria in metallo e opere da fabbro**

CIG KODEX

55983890C1

CODICE CIG

CUP KODEX

E19B09000150007

CODICE CUP

MITTEILUNG Nr. 5**COMUNICAZIONE n. 5****ERKLÄRUNGEN ZU ANFRAGEN****CHIARIMENTI A DOMANDE****Anfrage 1**

Punkt 1.2.1, a) Baustellen-, Zeit- und Ressourcenmanagement:

Die Frage um Klärung bezieht sich auf den deutschen Text.

Es ist ein Bericht auf höchstens insgesamt **vier** Seiten vorzulegen, welcher folgende Punkte enthält: Optimierung, Abbruch- und Aushubarbeiten, Dichtigkeit weiße Wanne. Während für die Reduzierung der Baustelleneinflüsse ein separater Bericht bestehend aus zwei Seiten zu verstehen ist.**Antwort 1**Ja, die Berichte sind wie angeführt vorzulegen. Im entsprechenden deutschen Text der Wettbewerbsbedingungen ist ein Fehler enthalten. Es ist von „höchstens insgesamt vier Seiten“ die Rede. Es wird präzisiert, dass für jede der nachfolgenden Fragen höchstens **je eine Seite pro Antwort** verwendet werden darf:

- Optimierung
- Abbruch- und Aushubarbeiten
- Dichtigkeit weiße Wanne

Für die Reduzierung der Baustelleneinflüsse ist ein separater Bericht auf max. 2 DIN A4 Seiten (1 Seite Bericht und ev. 1 Seite graphische Darstellung) vorzulegen.

Domanda 1

Punto 1.2.1, a) Gestione del cantiere, del tempo e delle risorse:

La domanda di chiarificazione si riferisce al testo tedesco.

Deve essere presentata una relazione di **quattro** pagine (nel testo italiano c'è scritto correttamente **tre** pagine) contenente i seguenti punti: Ottimizzazione, Lavori di demolizione e scavo, tenuta vasca bianca. Invece la riduzione dell'impatto del cantiere è da intendersi come relazione a parte composta da due pagine.**Risposta 1**

Sì, le relazioni sono da presentare come descritto. Nel corrispondente testo tedesco del disciplinare di gara è contenuto un errore. Lì si parla di "complessivamente max. quattro pagine".

Viene precisato che per le seguenti questioni può essere utilizzato massimo **una pagina per ognuna risposta**:

- Ottimizzazione
- Lavori di demolizione e scavo
- Tenuta vasca bianca

Per la riduzione dell'impatto del cantiere è da presentare una relazione separata su max. 2 pagine DIN A4 (1 pagina relazione ed eventualmente 1 pagina rappresentazioni grafiche).

Anfrage 2

Punkt 1.2.1, b) Bauzeitenplan:

Es ist ein Bauzeitenplan in Form eines Balkenplanes (Gantt-Diagramm) vorzulegen, ist es aber

Domanda 2

Punto 1.2.1, b) Programma lavori:

Deve essere redatto il diagramma di Gantt però è consentito anche inserire eventuali relazioni per

erlaubt auch Berichte einzufügen, um mehr Klarheit zu den einzelnen gefragten Punkte zu geben?

maggior chiarezza sui vari punti richiesti?

Antwort 2

Nein, es sind keine Berichte in das Diagramm einzufügen.

Risposta 2

No, non sono da inserire delle relazioni nel diagramma.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Bürgermeister Il sindaco

Franz Thomas Locher

